

# Краткий путеводитель по Вашей посудомоечной машине

Это руководство популярно разъясняет все о Вашем новом электробытовом приборе. Здесь Вы найдете множество полезных советов и удобных кратких указаний, которые помогут добиться наилучших результатов при мойке посуды и продлят срок службы Вашей посудомоечной машины.



---

## 1. Установка и подключение (с. 21-23)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша посудомоечная машина. Обязательно убедитесь, что:

- 1) подключение к электросети соответствует нормам;
- 2) заливной и сливной шланги подсоединены правильно;
- 3) посудомоечная машина выровнена — это влияет срок ее службы и качество работы.

---

## 2. Описание и панель управления (с. 3-5)

Изучите как устроена Ваша посудомоечная машина, чтобы лучше ее использовать. В этой главе вы найдете описание средств управления и внутреннего устройства машины.

---

## 3. Как загрузить посудомоечную машину (с. 6-8)

Эта глава содержит полезные советы, которые помогут Вам правильно и рационально загрузить посудомоечную машину.

---

## 4. Как запустить посудомоечную машину (с. 9-18)

После загрузки посуды Вы должны правильно выбрать программу и отмерить верные дозы моющего средства и ополаскивателя. Сведения, приведенные на этих страницах, помогут Вам освоить все стадии мойки посуды.



---

## **5. Соль — важный помощник (с. 19-20)**

---

Правильное использование соли и верная ее дозировка помогут Вам содержать посудомоечную машину в хорошем состоянии, получить лучшие результаты мойки и избежать образования накипи.

---

## **6. Советы и предложения по экономии ...(с. 20)**

---

Здесь Вы найдете небольшие указания как лучше вымыть Вашу посуду и сэкономить время, воду, электроэнергию и моющие средства, выбирая программу, подходящую к типу загружаемой посуды.

---

## **7. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 24-25)**

---

Перед вызовом техника прочитайте эту главу: многие проблемы Вы сможете решить сами. В сложных ситуациях немедленно вызывайте специалистов из авторизованного сервисного центра.

---

## **8. Безопасность — хорошая привычка (с. 26-27)**

---

Прочитайте внимательно эту главу — здесь Вы найдете полезную информацию по безопасной установке, использованию и обслуживанию посудомоечной машины.

---

## **9. Специальное обслуживание и уход (с. 28)**

---

Периодически, раз в месяц, потратьте немного времени на чистку фильтра и распылителей. Данная глава научит Вас как это сделать.

---

## **10. Содержите Вашу посудомоечную машину в порядке(с. 29-30)**

---

Соблюдайте несколько правил, которые Вы найдете здесь, и в результате Ваша посудомоечная машина будет в прекрасном состоянии.

---

## **11. Технические характеристики (с. 6)**

---

Технические показатели всего Вашего оборудования в соответствии со нормами и правилами.

---

## **12. Ariston с Вами и после покупки (с. 31)**

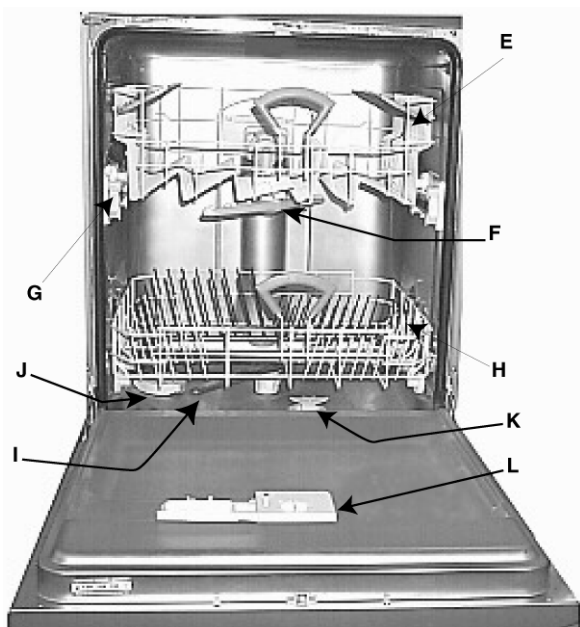
---

Для своей продукции Ariston предлагает послепродажное обслуживание, гарантируя профессиональную помощь и использование оригинальных запасных частей. Чтобы получить более подробную информацию, позвоните в сервисный центр.

## Как она устроена?

Вы должны знать из каких частей состоит Ваша посудомоечная машина, чтобы лучше ее использовать (см. рис. 1).

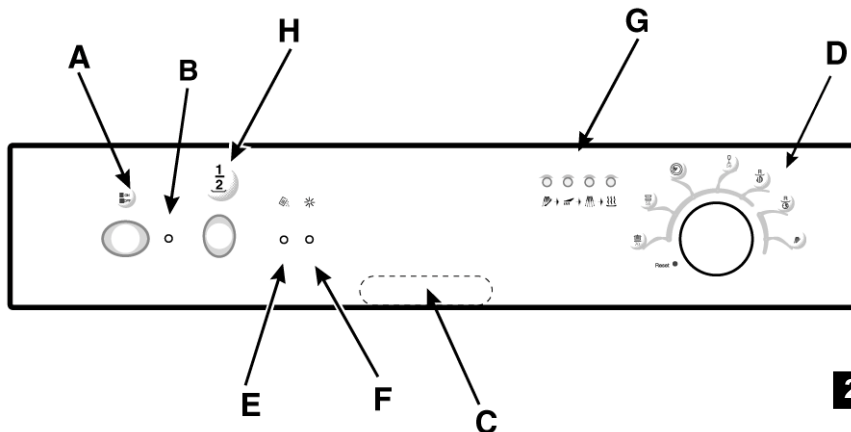
LSE 620, LSE 720



1

- E. Верхняя корзина
- F. Верхний распылитель
- G. Устройство регулировки уровня верхней корзины
- H. Нижняя корзина
- I. Нижний распылитель
- J. Контейнер для соли
- K. Фильтр
- L. Распределитель моющих средств и добавок для полоскания

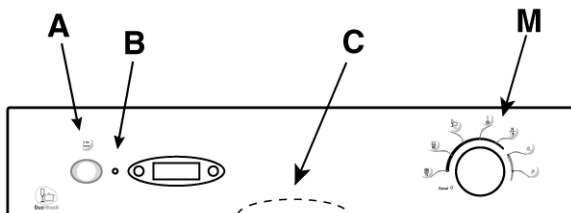
## Панель управления LSE 620



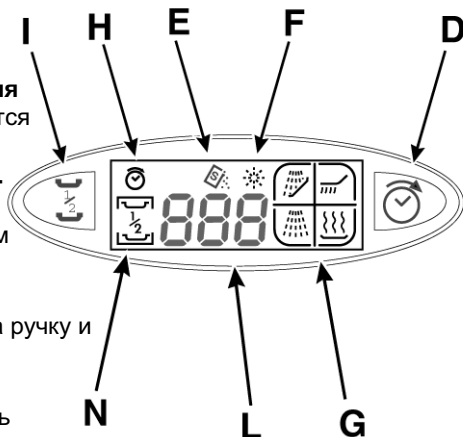
2

- A. Кнопка включения/выключения**  
Нажатием на кнопку производится включение машины.
- B. Индикатор включения / выключения**  
Индикатор горит при включенном состоянии машины.
- C. Ручка дверцы**  
Для открытия дверцы нажмите на ручку и потяните на себя.
- D. Рукоятка выбора программ**  
Используйте рукоятку для выбора программы в соответствии с рекомендациями (см. *Таблицу программ на стр. 17*).
- E. Индикатор отсутствия соли**  
Индикатор горит, когда соли в контейнере J недостаточно.
- F. Индикатор отсутствия ополаскивателя**  
Индикатор горит, когда ополаскивателя в машине недостаточно.
- G. Индикаторы этапов программы**  
(предварительная мойка, основная мойка, полоскание, сушка).
- H. Кнопка половинной загрузки**  
При нажатой кнопке используется только верхняя корзина.

## Панель управления LSE 720



2a



- A Кнопка включения / выключения**  
Нажатием на кнопку производится включение машины.
- B Индикатор включения / выключения**  
Индикатор горит при включенном состоянии машины.
- C Ручка дверцы**  
Для открытия дверцы нажмите на ручку и потяните на себя.
- D Кнопка включения таймера**  
Нажатием кнопки можно отложить старт программы на 1–24 ч.
- E Индикатор отсутствия соли**  
Индикатор горит, когда соли в контейнере **J** недостаточно.
- F Индикатор отсутствия ополаскивателя**  
Индикатор горит, когда ополаскивателя в машине недостаточно.
- G Индикаторы этапов программы**  
(предварительная мойка, основная мойка, полоскание, сушка)
- H Индикатор таймера** — горящий индикатор показывает, что кнопкой **D** был установлен отложенный старт программы.
- I Кнопка выбора верхней или нижней корзины (половинной загрузки)**
- L Многофункциональный цифровой индикатор** — показывает продолжительность программы, время отложенного старта и цифровой код ошибок.
- M Рукоятка выбора программ**  
Используйте рукоятку для выбора программы в соответствии с рекомендациями (см. *Таблицу программ* на стр. 18).
- N Индикатор корзин (половинной загрузки)**  
Горящий индикатор показывает, какая корзина выбрана для загрузки.

## Технические характеристики

	LSE 620	LSE 720	
размеры	ширина	60 см	60 см
	глубина	60 см	60 см
	высота	85 см	85 см
загрузка	12 стандартных наборов	-»-	
давление воды	20 КПа÷1МПа (0,2÷10 бар)	-»-	
электрические параметры	напряжение 220 В, частота 50 Гц	-»-	
max. потребляемая энергия	см. табличку характеристик	-»-	
предохранитель	см. табличку характеристик	-»-	



Машина соответствует следующим директивам:  
-73/223 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и  
последующие модификации  
-89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной  
совместимости) и последующие модификации

## Как загрузить посуду

Несколько предварительных шагов помогут Вам получить лучшее мытье и продлить срок службы посудомоечной машины.

Удалите остатки пищи с тарелок, замочите кастрюли и сковороды с пригоревшими остатками пищи. Не ставьте стаканы и чашки друг в друга, убедитесь, что загруженная посуда не мешает свободному вращению распылителей.



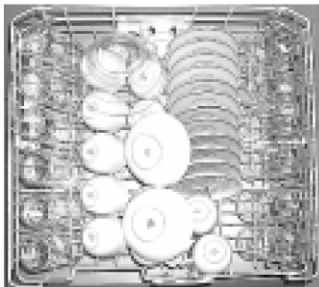
### Предварительные операции

Перед помещением посуды в корзины удалите с тарелок крупные остатки пищи, которые могут блокировать фильтр и в результате понизить эффективность мойки.

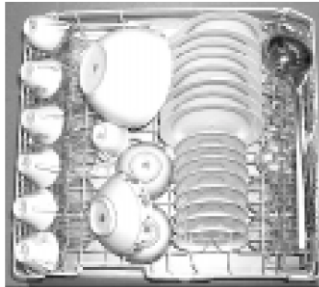
Если кастрюли и сковороды очень грязные, их следует замочить перед мойкой. Выдвиньте корзины, чтобы облегчить их загрузку посудой.

## Использование нижней корзины

Мы рекомендуем очень загрязненную посуду загружать в нижнюю корзину, так как струи нижнего распылителя очень сильные. Используйте нижнюю корзину для мойки сковород, кастрюль, крышек, сервировочной посуды, мисок (см. рис. 3).



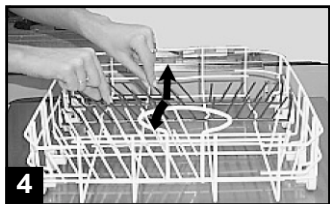
Загрузка верхней корзины  
на 12 стандартных наборов



Ежедневная загрузка

**3**

- **Подносы и крышки** лучше размещать по бокам корзины, чтобы они не мешали вращению верхнего распылителя.
- **Кастрюли, салатницы** и пр. ставьте вверх дном.
- **Глубокую посуду** устанавливайте с наклоном, чтобы вода могла вытекать из них.



**4**

Складные решетки в нижней корзине (рис. 4) позволяют загрузить крупногабаритные кастрюли и сковороды. Вы можете располагать посуду по собственному усмотрению, но всегда помните, что грязная поверхность посуды должна быть обращена к струям воды, направленным снизу, и что должно оставаться место для свободной циркуляции воды.

Контейнер для столовых приборов можно разделить на две секции (рис. 5) и использовать только одну из них, когда столовых приборов для мойки мало. Для того, чтобы освободить место для кастрюль и сковород, контейнер (или одну из его секций) можно поместить в верхнюю корзину. Контейнер оснащен двумя съемными решетками: вставляйте столовые приборы друг за другом в ячейки таким образом, чтобы ручки приборов были направлены ко дну контейнера.

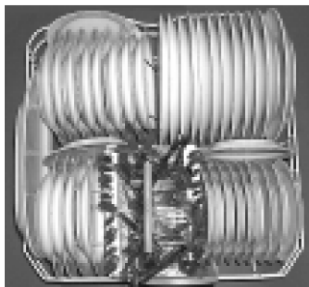


**5**

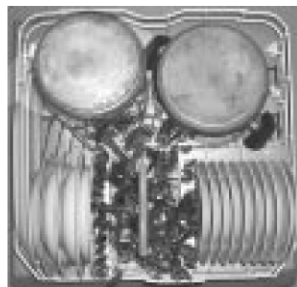
После загрузки посуды убедитесь, что лопасти распылителей могут вращаться свободно и не задевают посуду.

### **Использование верхней корзины**

Используйте верхнюю корзину для хрупкой и легкой посуды — стаканов, кофейных и чайных чашек, соусников, тарелок, салатниц, слабо загрязненных сковород и неглубоких кастрюль (*рис. 6*).



Загрузка нижней корзины  
на 12 стандартных наборов



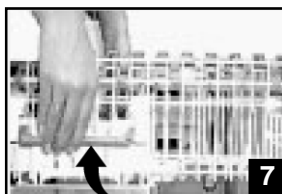
Ежедневная загрузка

**6**

Располагайте посуду так, чтобы она не сдвигалась под струями воды.

### **Регулирование положения верхней корзины**

Для рационального размещения посуды верхнюю корзину можно устанавливать в верхнее или нижнее положение — используйте для этого две боковые ручки (*рис. 7*).





## Готовы, внимание, начали!

После загрузки посуды **Вы** должны установить программу мойки. Вам понадобится только несколько минут, чтобы научиться как это сделать.

### МОДЕЛЬ LSE 620

#### Прежде всего

После проведения всех операций, описанных в предыдущих главах, откройте полностью кран подачи воды, откройте дверцу машины и нажмите кнопку включения/выключения «**A**»: загорится индикатор «**B**». Теперь Ваша посудомоечная машина включена и готова к программированию.



#### Выбор программы

Чтобы выбрать программу, поворачивайте рукоятку выбора программ **D**, пока метка на рукоятке не совпадет с номером или символом желаемой программы (сверьтесь с *Таблицей программ*, данного руководства, особенно при первом использовании оборудования). Через несколько секунд загорится индикатор **G**, показывающий, что цикл мойки начался.

#### Посудомоечная машина информирует Вас

Посудомоечная машина снабжена 4 индикаторами (**G**), которые последовательно загораются, когда выполняется определенный этап программы. Этапы программы слева направо:



предварительная  
мойка



мойка



полоскание



сушка

Таким образом посудомоечная машина все время сообщает о выполняемом этапе программы.

## **Отмена или изменение работающей программы**

Чтобы изменить запущенную программу, поверните рукоятку выбора программ **D** и установите ее в позицию **RESET**. Приблизительно через 4 секунды индикатор **G** выполняемого этапа программы погаснет и все установки будут отменены.

Чтобы выбрать новую программу повторите шаги, описанные в предыдущих параграфах.

Проверьте наличие моющих средств, так как они могут быть уже израсходованы.

**Отменить  
работающую программу  
можно только сразу  
после начала  
ее выполнения.**

**Если Вы забыли загрузить какую-либо посуду**, прервите программу нажав кнопку включения / выключения **A**, затем загрузите оставшуюся посуду и нажмите снова кнопку **A**. Программа начнет работу с того места, на котором была прервана.

## **По окончании цикла мойки**

Окончание цикла мойки будет обозначено миганием индикатора этапа сушки **G**.

Поверните рукоятку выбора программ **D** против часовой стрелки и установите ее в позицию **RESET**. Переведите кнопку включения / выключения **A** в положение «OFF» (выключено), перекройте кран подачи воды, отключите посудомоечную машину от сети и откройте ее дверцу. Подождите несколько минут перед тем, как разгружать машину для того, чтобы избежать соприкосновения с горячей посудой (горячая посуда более хрупкая) и обеспечить лучшие результаты сушки. Нижнюю корзину целесообразно разгружать первой.

**Перед тем как  
вынимать посуду,  
убедитесь,  
что программа  
закончила работу.**

## **Был сбой питания? Вы открывали дверцу посудомоечной машины?**

Цикл мытья остановится и затем, при возобновлении электропитания / закрытии дверцы, продолжится. Все под контролем!

**Предупреждение!**  
**Когда Вы открываете дверцу посудомоечной машины сразу по окончании работы программы или во время ее выполнения, будьте очень осторожны, чтобы не ошпариться паром.**

## **МОДЕЛЬ LSE 720**

### **Прежде всего**

После проведения всех операций, описанных в предыдущих главах, откройте кран подачи воды и нажмите кнопку включения/выключения **A**, загорится индикатор включения/выключения **B**. Включится дисплей: на нем появятся 3 черточки: с этого момента машина включена и готова к программированию.

### **Выбор программы**

Поворачивайте рукоятку выбора программ **M**, пока метка на рукоятке не совпадет с номером или символом желаемой программы (сверьтесь с *Таблицей программ*, данного руководства, особенно при первом использовании оборудования).

Через несколько секунд звуковой сигнал обозначит начало работы программы и загорится индикатор **G**, показывающий начальный этап цикла мойки. На цифровом индикаторе **L** будет показано количество времени, оставшегося до завершения программы.

### **Посудомоечная машина информирует Вас**

Посудомоечная машина оснащена индикатором **G**, состоящим из 4-х символов, обозначающих различные этапы программы. Когда программа начнет работу, на дисплее последовательно будут загораться символы выполняемого этапа программы.

Этапы программы слева направо:



Таким образом посудомоечная машина все время сообщает о выполняемом этапе программы.

### **Отмена или изменение работающей программы**

Чтобы изменить запущенную программу, поверните рукоятку выбора программ **M** и установите ее в позицию **RESET** (сброс). Через несколько секунд Вы услышите 4 звуковых сигнала, индикатор **G** выполняемого этапа программы погаснет и на дисплее появятся 3 черточки. С этого момента все установки будут отменены. Чтобы выбрать новую программу повторите шаги, описанные в предыдущих параграфах. Проверьте наличие моющих средств, так как они могут быть уже израсходованы.

**Отменить  
работающую программу  
можно только сразу  
после начала  
ее выполнения.**

Если Вы забыли загрузить какую-либо посуду, программу мойки можно прервать нажатием кнопки включения / выключения **A**. Загрузите оставшуюся посуду и снова нажмите кнопку **A**. Программа начнет работу с того места, на котором была прервана.

### По окончании цикла мойки

Об окончании цикла мойки известит двойной звуковой сигнал, и на дисплее появится мигающее слово «**END**» (конец).

Поверните рукоятку выбора программ **M** и установите ее в позицию **RESET**, на дисплее появятся 3 черточки, обозначающие отмену программирования. Выключите оборудование нажатием кнопки включения / выключения **A** (положение «OFF» — выключено), перекройте кран подачи воды и откройте дверцу. Подождите несколько минут перед тем, как разгружать машину для того, чтобы избежать соприкосновения с горячей посудой (горячая посуда более хрупкая) и обеспечить лучшие результаты сушки. Нижнюю корзину целесообразно разгружать первой.

### Был сбой питания? Вы открывали дверцу посудомоечной машины?

Цикл мытья остановится и затем, при возобновлении электропитания / закрытии дверцы, продолжится. Все под контролем!

### Вы решаете, когда запустить машину



Загрузив посуду, перед установкой желаемой программы Вы можете выбрать, когда запустить Вашу посудомоечную машину. Нажатие кнопки включения таймера **D** позволяет отложить запуск программы от 1 до 24 часов. При каждом нажатии кнопки **D** цифровой дисплей **L** будет последовательно показывать количество часов, на которое откладывается старт программы. Выберите нужное время. Индикатор таймера **H** начнет мигать, показывая, что машина ожидает введения команд, и когда Вы запустите выбранную программу (установкой в нужную позицию рукоятки выбора программ **M**), начнется обратный отсчет времени отложенного старта.

По истечении заданного времени программа начнет работать и дисплей **L** покажет количество времени, оставшегося до завершения программы.

**В течение периода отложенного старта не рекомендуется менять ни одну из установок. При необходимости отмените все установки, повернув рукоятку выбора программ M против часовой стрелки до позиции «Reset». В этот момент 4 коротких звуковых сигнала и появившиеся на дисплее 3 черточки укажут, что все установки отменены. Теперь Вы можете снова запрограммировать машину.**

## Вы хотите использовать только одну корзину? Не забудьте уменьшить наполовину количество моющего средства.

Если посуды недостаточно для полной загрузки машины, Вы можете производить мойку с половинной загрузкой (выбирая одну из корзин), экономя тем самым воду и электроэнергию. Перед установкой любой программы нажмите кнопку **I** (см. "Описание (панель управления)").

При каждом нажатии кнопки **I** будет раздаваться звуковой сигнал и на индикаторе **N** будут поочередно загораться символы верхней () и нижней () корзины.

Нажмите кнопку **I** снова, чтобы отменить выбор корзины, и посудомоечная машина будет производить мойку в обеих корзинах.


Эту функцию не рекомендуется использовать для мойки сильно загрязненной посуды.

## Как исключить этап сушки

Если Вы хотите сократить продолжительность цикла мойки и полная сушка посуды не является для Вас приоритетной, можно полностью исключить этап сушки.

Прежде всего поверните рукоятку выбора программ **M** и установите ее в позицию **RESET**. И затем, при необходимости, произведите следующие установки:

- ⇒ выбор верхней или нижней корзины (кнопка **I**);
- ⇒ отложенный старт программы (кнопка **D**).

Запустите программу согласно вышеизложенным инструкциям, и символ , обозначающий этап сушки, будет мигать приблизительно 4 секунды; немедленно нажмите кнопку **I** и символ исчезнет — это означает, что этап сушки был исключен из программы.

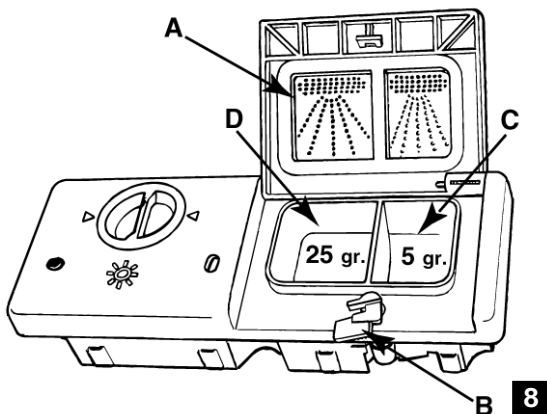
## Моющие средства и добавки для полоскания

Используйте только специальные средства для посудомоечных машин. Перед запуском программы залейте средство в распределитель, расположенный на внутренней стороне дверцы.

### Заполнение отделения для моющих средств

Откройте крышку «А» нажатием кнопки «В» (рис. 8). Заполните моющим средством до краев два контейнера «С» и «D». Закройте плотно крышку, нажав ее вниз до щелчка.

Если Вы используете моющее средство в таблетках, поместите его контейнер «D» и закройте крышку.



### Не закрывается крышка распределителя!

Края отделения должны быть очищены от остатков моющего средства, чтобы обеспечить плотное закрытие крышки.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Заливайте моющее средство в отделение распределителя непосредственно перед запуском программы. Если Вы слишком рано поместите средство, оно может абсорбировать влагу, стать комкообразным и потерять свои чистящие свойства.
- Правильно дозируйте моющее средство: не используйте его слишком много — это затрудняет полоскание, а также вызывает загрязнение окружающей среды.
- Храните моющие средства и добавки для полоскания в прохладном, сухом месте, недоступном для детей.

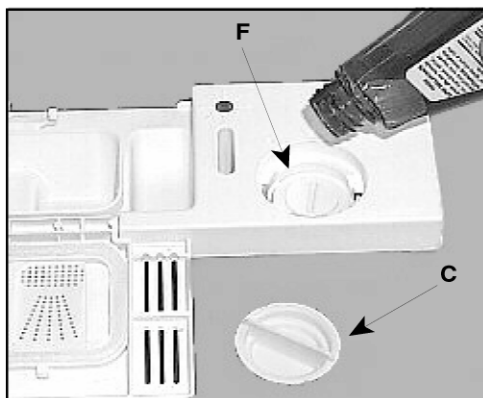
### Средства для полоскания

Средства для полоскания придают посуде блеск, и после сушки на посуде не остается потеков.

Отделение, заполняемое средством для полоскания, находится на внутренней стороне дверцы. Его следует пополнять примерно через 80 циклов полоскания или, когда загорится индикатор отсутствия ополаскивателя **F** (см. Описание. Панель управления).

### Заполнение отделения для смягчителя

Откройте отделение, поворачивая крышку «**C**» против часовой стрелки, и залейте средство для полоскания, не допуская перелива (рис. 9). Закройте отделение, плотно завернув крышку «**C**». Количество средства, используемого за каждый цикл полоскания, можно отрегулировать, поворачивая отверткой регулятор «**F**» (находится под крышкой «**C**»).



**9**

Регулятор имеет 6 различных положений, нормальное заполнение — положение 4.

**Правильная дозировка средства для полоскания улучшает сушку посуды. Если на посуде остаются капли воды или образуются потеки, регулятор следует установить на максимальный номер. Если на посуде остаются белые известковые полосы, поверните регулятор назад, установив его на наименьший номер.**

**Правильный  
выбор программы  
гарантирует  
получение чистой  
посуды и помогает  
экономить воду и  
электроэнергию.**

## Программа для каждой степени загрязнения

Соль, средство для полоскания, верная дозировка моющего средства и правильно выбранная программа — вот формула получения наилучших результатов мойки и хорошего состояния Вашей посудомоечной машины.

### Рекомендации и советы

#### Как позаботится и сохранить дорогую посуду



- Почти всю серебрянную посуду можно мыть в посудомоечной машине. Но есть два исключения: старинная серебрянная посуда и посуда из серебра, в декоре которой присутствуют компоненты окисления. Горячая вода может повредить ручки старинной посуды и декоративные украшения посуды.







Не допускайте соприкосновения посуды из серебра с другими металлами — этим Вы избежите образования пятен на посуде и ее потемнения.








- Серебрянные тарелки и сервировочную посуду следует мыть сразу после использования, особенно если они находились в контакте с солью, яйцами, маслами, горчицей, уксусом, фруктовыми соками и приготовленными овощами.
- Для мытья особенно хрупкой посуды мы рекомендуем использовать специальные деликатные программы (см. табл. программ).

**Посудомоечная машина  
не только экономит время и  
энергию, но и дезинфицирует  
Вашу посуду, моя ее  
при высокой температуре.**



### LSE 620

Программа	Тип посуды и загрязнения	Описание цикла	Моющие средства и средства для полоскания	
			Предварительная + основная мойка, г	Полоскание
 <b>Интенсивная мойка</b>	Сильно загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (не использовать для хрупких предметов).	Предварительная мойка в горячей воде при 45°C. Основная мойка при 70°C. 2 полоскания в холодной воде. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	5 + 25	*
 <b>Обычная мойка</b>	Нормально загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (программа для повседневного использования).	2 предварительных мойки в холодной воде. Основная мойка при 55°C. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	5 + 25	*
 <b>“Послеобеденная” мойка</b>	Нормально загрязненная посуда, кастрюли и сковороды без присохших остатков пищи.	Предварительная мойка в холодной воде. Основная мойка при 55°C. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	5 + 25	*
 <b>Деликатная мойка (“Стекло”)</b>	Экономичная, быстрая программа для хрупкой посуды, чувствительной к высоким температурам. Программа применяется сразу после использования посуды.	Мойка при 50°C. Полоскание в тепловатой воде. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	25	*
 <b>Быстрая мойка.</b>	Экономичная, быстрая программа для слабо загрязненной посуды сразу после ее использования.	Короткая мойка при 45°C. Горячее полоскание при 70°C. Сушка.	25	*
 <b>Быстрая мойка, 25 мин.</b>	Экономичная, быстрая программа для слабо загрязненной посуды сразу после ее использования. Без сушки.	Короткая мойка при 45°C. Холодное полоскание.	25	
 <b>Замачивание</b>	Предварительная мойка для посуды, кастрюль и сковород перед дальнейшей загрузкой посуды.	Короткая холодная мойка, предотвращающая присыхание остатков пищи на посуде.		

Программа	Тип посуды и загрязнения	Описание цикла	Моющие средства и средства для полоскания	
			Предварительная + основная мойка, г	Полоскание
 <b>Интенсивная мойка</b>	Сильно загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (не использовать для хрупких предметов).	Предварительная мойка в горячей воде при 45°C. Основная мойка при 70°C. Полоскание в холодной воде. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	<b>5 + 25</b>	*
 <b>Ежедневная мойка</b>	Нормально загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (программа для повседневного использования).	2 предварительных мойки в холодной воде. Основная мойка при 55°C. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	<b>5 + 25</b>	*
 <b>Смешанная мойка ("Хрусталь и кастрюли")</b>	Различная загрузка корзин: хрупкая и стеклянная посуда – в верхней корзине, и сильно загрязненные кастрюли и сковороды – в нижней корзине.	2 предварительных мойки в холодной воде. Мойка при 55°C. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	<b>5 + 25</b>	*
 <b>Деликатная мойка ("Уход за хрусталем")</b>	Экономичная, быстрая программа для хрупкой посуды, чувствительной к высоким температурам. Программа применяется сразу после использования посуды.	Мойка при 50°C. Полоскание в тепловатой воде. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка.	<b>25</b>	*
 <b>Экспресс-мойка, 25 мин.</b>	Экономичная, быстрая программа для слабо загрязненной посуды сразу после ее использования. Без сушки	Короткая мойка при 45°C. Холодное полоскание.	<b>25</b>	
 <b>Горячее полоскание</b>	Используется для посуды, требующей только полоскания.	Горячее полоскание при 70°C. Сушка.		*
 <b>Замачивание</b>	Предварительная мойка для посуды, кастрюль и сковород перед дальнейшей загрузкой посуды.	Короткая холодная мойка, предотвращающая присыхание остатков пищи на посуде.		

## Вода в Вашем доме

Жесткость воды изменяется в зависимости от местности. При использовании жесткой воды на стенках посудомоечной машины образуются известковые отложения. Посудомоечная машина оснащена специальным устройством для смягчения воды, устраняющим минеральные соли и известь из воды.

На дне посудомоечной машины под нижней корзиной находится контейнер, в который загружается соль для регенерации ионно-обменных смол, являющихся активной частью смягчителя воды.

### Загрузка соли в смягчитель

Всегда используйте соль, предназначенную специально для посудомоечных машин.

Перед первым использованием загрузите соль в контейнер (рис. 10):



- 1) выдвиньте нижнюю корзину и отверните крышку контейнера против часовой стрелки;
- 2) если Вы впервые наполняете контейнер, то залейте распределитель водой до верха;
- 3) вставьте воронку (входит в комплект оборудования) в отверстие и засыпьте соль (примерно 2 кг), возможно из контейнера вытечет немного воды — это нормальное явление;
- 4) осторожно заверните крышку контейнера.

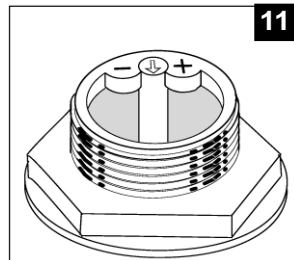
**Запас соли необходимо пополнять сразу после того, как загорелся индикатор отсутствия соли E.**

### Регулировка расхода соли

В Вашей посудомоечной машине имеется регулятор величины добавки соли в зависимости от жесткости водопроводной воды для достижения минимального уровня потребления соли (рис. 11).

Для регулировки потребления соли:

- 1) отверните крышку контейнера распределителя соли;
- 2) на горловине распределителя (рис. 11) имеется кольцо со стрелкой, повернутой в положение “-“ (заводская регулировка);
- 3) если необходимо, поверните стрелку от “-“ к “+“ против часовой стрелки в зависимости от жесткости водопроводной воды.



Пользуйтесь следующей таблицей для регулировки потребления соли:

**Если Вы не знаете какова жесткость воды в Вашем доме, обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, отвечающую за водоснабжение.**

Жесткость воды			Регулировка	Потребление соли, г/цикл	Количество циклов на 2 кг соли
Градус Кларка	°dH	ммоль/л			
0 + 14	0 + 10	0 + 1,7	не требуется	0	не ограничено
14 + 36	18 + 44	1,8 + 4,4	–	20	60
36 + 71	45 + 89	4,5 + 8,9	средняя	40	40
> 71	> 89	> 8,9	+	60	25

## Экономить легко

Использование домашних электробытовых приборов — это не только экономия, но и сохранение окружающей среды.

### Максимальная загрузка

Старайтесь максимально загружать машину: это предотвратит излишнее потребление воды, электроэнергии и моющих средств.

Затратьте некоторое время, чтобы загрузить машину полностью: используйте программу «Замачивание», предотвращающую образование неприятных запахов в машине и присыхание остатков пищи на посуде.

### Половинная загрузка

Помните, что можно производить мойку, загрузив машину наполовину (используя только верхнюю корзину — модель LSE 620, или одну из корзин — модель LSE 720). Перед установкой программы (исключая программы для сильно загрязненной посуды), нажмите кнопку «Н» (для мод. LSE 620), «I» (для мод. LSE 720). Не забудьте также вдвое уменьшить количество моющего средства.

### Правильный выбор программы

Выбирайте правильную программу в соответствии с типом посуды и степенью загрязнения (см. *Таблицы программ на стр. 17-18*). Программы «Замачивание» и «Интенсивная мойка» применяйте для действительно сильно загрязненной посуды.

## Посудомоечная машина на месте

После покупки или перемещения посудомоечной машины на другое место правильная установка — гарантия хорошей и эффективной работы оборудования.

Выберите место, где Вы хотите установить посудомоечную машину, Вы можете даже разместить ее так, чтобы боковые стороны или задняя панель машины находились на одной линии с мебелью или у стены. Заливной и сливной шланги для удобства установки могут располагаться как с левой, так и с правой стороны машины.



### Выравнивание

После установки машины на место отрегулируйте ее высоту и устойчивое положение путем вращения ножек; проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса — отклонение не должно быть более 2°.

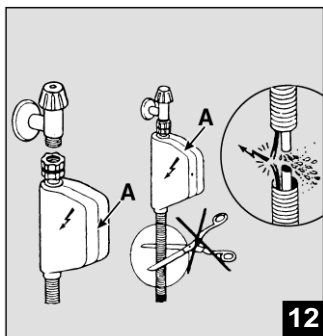
### Регулировка задних ножек

Вставьте ножки в отверстия, затем отрегулируйте их по высоте с помощью фиксирующих болтов на передней нижней части посудомоечной машины. Используя отвертку отрегулируйте высоту, вкручивая или выкручивая ножки. Регулировать задние ножки машины можно даже после встраивания ее в мебель.

### Подключение к холодной воде

Не допускается установка машины без крана отключения воды!

На машине заливной шланг уже подключен к изделию. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром (рис. 12).



(Некоторые машины поставляются со шлангом, в котором фильтр уже установлен).

Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, отверните шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предотвратит машину от повреждений.

**Во избежание повреждений, затяжку пластмассовых гаек производите вручную, без использования инструмента.**

Замена заводских шлангов запрещена.

## Подключение к горячей воде

Машина может также подключаться к горячей воде из водопровода или водонагревателя, причем в обоих случаях температура воды не должна превышать 60°C.

В этом случае время мойки сокращается примерно на 15 минут, а эффективность несколько понижается. Подключение к горячей воде выполняется так же, как и к холодной.

## Устройство для предотвращения утечки воды

Посудомоечная машина оснащена устройством для предотвращения утечки воды, состоящим из шланга и корпуса с электрическими компонентами, которое отключает залив воды в случае повреждения заливного шланга или протечек внутри машины. При механическом повреждении корпуса А, немедленно отключите машину.

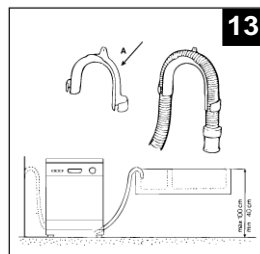
Шланг устройства должен быть подключен к водопроводу концом «А» так, как показано на *рис. 13*. Остальные виды подсоединения исключены.

Не обрезайте шланг устройства — внутри него находятся электропровода.

Если длина шланга недостаточна для подключения, измените длину подводящих коммуникаций. Для замены шланга обратитесь к диллерам по запасным частям или в сервисный центр.

## Подсоединение сливного шланга

Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины (*рис. 13*) или вставьте шланг в штуцер соответствующего диаметра, переходящий в патрубок диаметром не менее 4 см. Конец сливного шланга должен располагаться не ниже 60 см и не выше 80 см от основания посудомоечной машины и обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



13

**Специальную пластиковую направляющую следует прочно закрепить на стене, чтобы предотвратить перемещение сливного шланга и разбрызгивание воды.**

В случае крепления на край ванны или раковины, шланг вешается с помощью пластиковой направляющей «А» (*рис. 14*) и прикрепляется к стенке или ближайшей трубе через отверстие в ней. Если необходимо удлинение сливного шланга, допускается его наращивание шлангом не меньшего диаметра до общей длины, равной 4 м. Помните: шланг не должен перегибаться и перекручиваться.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается сифон.

## Подсоединение к электросети

**ВНИМАНИЕ: оборудование обязательно должно быть заземлено!**

- I. Машина должна подключаться к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный (желательно и нулевой) провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0.1 с.
- II. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
- III. Не допускается прокладка заземления отдельным проводом.
- IV. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок проводов, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

*Перед включением машины в сеть убедитесь, что:*

- 1) розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- 2) напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- 3) розетка и вилка одного типа;
- 4) розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Электрические провода имеют следующую цветовую маркировку:

<i>желто-зеленый</i>	- заземление;
<i>синий</i>	- нейтраль;
<i>коричневый или черный</i>	- фаза.

**Если вилка оборудования не подходит к розетке, оснастите кабель подходящей вилкой, а не используйте переходники и удлинители, создающие опасность перегрева и возгорания.**

**Запрещено** использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей. Если Вы считаете использование их необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности. Замена поврежденного питающего кабеля оборудования должна производиться только специалистом сервисного центра.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в настоящей инструкции, является потенциально опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*



## Возникли проблемы? Прочитайте...

**В случае неудовлетворительных результатов мойки или возникновения неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.**

### Машина не начинает работать

*Убедитесь, что:*

- открыт кран подачи воды;
- заливной шланг подсоединен правильно;
- не перекрыта подача воды в доме;
- достаточен напор воды;
- не изогнут заливной шланг;
- не засорен фильтр на заливном шланге;
- дверца закрыта плотно.

### Посуда плохо вымыта

*Убедитесь, что:*

- моющее средство загружено в распределитель в нужном количестве;
- программа мойки соответствует типу загруженной посуды;
- не забит фильтр гибкого заливного шланга и фильтр тонкой очистки;
- свободно вращаются распылители.

### Машина не сливает воду

*Убедитесь, что:*

- сливной шланг не изогнут.

### На посуде остаются известковый налет или белая пленка

*Убедитесь, что:*

- крышка контейнера для соли закрыта плотно;
- средство для полоскания загружено в достаточном количестве.



## **Сообщения об ошибках**

Посудомоечная машина оснащена системой безопасности, которая может обнаруживать ошибочные действия.

### **LSE 620**

Эти ошибки идентифицируются быстрым миганием одного из индикаторов **G**. Только когда мигает индикатор этапа мойки или этапа полоскания, Вы можете отменить программу, как описано в § «Отмена или изменение работающей программы» (стр. 10). Затем удостоверьтесь, что в заливном шланге не осталось воды и кран подачи воды открыт. Запустите программу снова и, если быстро мигает какой-либо другой индикатор, отключите оборудование и вызовите технического специалиста из сервисного центра.

### **LSE 720**

Об этих ошибках сигнализирует мигающее сообщение на цифровом индикаторе **L**.

Только когда на цифровом индикаторе мигает сообщение «H2O», Вы можете отменить программу, как описано в § «Отмена или изменение работающей программы» (стр. 11). Затем удостоверьтесь, что в заливном шланге не осталось воды и кран подачи воды открыт. Запустите программу снова и, если сообщение об ошибке продолжается или высвечивается другое сообщение об ошибке, отключите оборудование и вызовите технического специалиста из сервисного центра.

## **Если после проверки машина не работает или проблемы остаются**

Свяжитесь с сервисным центром и при звонке сообщите следующую информацию:

- ◆ номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.),
- ◆ неисправность,
- ◆ модель,
- ◆ серийный номер, обозначенные на информационной табличке, расположенной на торце дверцы машины, либо в гарантийном документе.

*Не пользуйтесь услугами лиц,  
не уполномоченных Производителем.  
При ремонте требуйте  
использования оригинальных  
запасных частей.*



## Безопасность — хорошая привычка

**Ваша посудомоечная машина сконструирована в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы Вы и Ваша семья чувствовали себя защищенными. Прочитайте данное руководство: оно поможет Вам ознакомиться с возможностями посудомоечной машины, правилами ее монтажа, использования и безопасного обслуживания.**

1. Это оборудование разработано для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте его на улице.
2. Это оборудование должно использоваться для мытья посуды в домашних условиях в соответствии с настоящей инструкцией. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование посудомоечной машины в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении условий данного пункта инструкции.
3. Осторожно удалите упаковку, убедитесь, что оборудование не повреждено. При возникновении сомнений свяжитесь с поставщиком немедленно.
4. Это оборудование обладает большим весом: передвигайте его только при уверенности в своих силах.
5. Запрещено использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.  
Помните, что включение оборудования повышенной мощности с использованием тройников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания.  
Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой оборудованием мощности. При установке посудомоечной машины необходимо проверить соответствие характеристик сети и машины.
6. Используйте соли, ополаскиватели, моющие и другие средства, которые предназначены специально для посудомоечных машин. Применение иных химических средств, а также применение средств не по назначению (например, средства против накипи вместо моющего средства) ухудшают качество мойки, и даже могут привести к поломке машины.
7. Не перегружайте машину, старайтесь правильно располагать посуду, только тогда Вы будете удовлетворены результатами мойки. Перегрузка машины может привести к ее поломке.

8. - Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь машиной босиком.
  - Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу, чтобы не опрокинуть оборудование.
  - Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
9. - В соответствии с общими требованиями Государственной Противопожарной службы не оставляйте работающую посудомоечную машину без присмотра.
  - Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.
10. После окончания цикла мойки перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.
11. При возникновении нестандартной ситуации отключите машину: выньте вилку из розетки, перекройте кран подачи воды и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел "Устранение неисправностей".
12. Прежде, чем избавиться от старого оборудования, сделайте его не пригодным для дальнейшего использования: обрежьте питающий кабель и снимите замок дверцы.
13. Запрещается изменение конструкции машины и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.

**Только  
квалифицированный  
специалист  
и только подлинные  
запасные детали Ariston!**



## Чистка и специальное обслуживание

Периодически, раз в месяц, потратьте немного времени на чистку фильтровального узла и распылителей.

### Очистка фильтровального узла

Для эффективной работы Вашей посудомоечной машины необходимо производить очистку фильтровального узла.

Фильтр во время цикла мойки очищает воду, что позволяет использовать рециркулированную воду, тем самым экономить ее. Проверьте фильтр после каждой мойки и освободите его от застрявших частиц пищи. Все, что Вы должны делать — это ополоснуть полупроточный фильтр «А» и чашку «В» под струей воды (рис. 14). Чтобы вынуть фильтровальный узел, потяните его за ручки чашки «В» вверх.

Полностью фильтровальный узел (чашку + полупроточный фильтр А + фильтр тонкой очистки В) необходимо очищать раз в месяц.

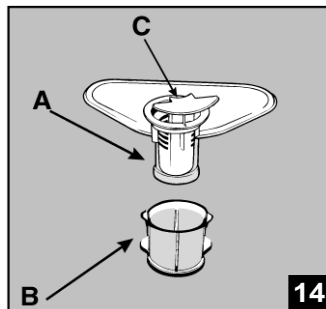
Для очистки полупроточного фильтра «А» и микрофильтра «В» используйте зубную щетку.

Соберите фильтр, как показано на рис. 15, и вставьте его на место нажатием вниз.

**Внимание:** Посудомоечная машина не должна использоваться без фильтров. Несвоевременная чистка и неправильная установка фильтров могут ухудшать эффективность мойки и вызвать поломку машины.

### Очистка распылителей (форсунок)

Частицы пищи могут стать причиной образования ржавчины на распылителях (см. рис. 1 — F, I) и забивать их отверстия, поэтому периодически проверяйте распылители и очищайте их при необходимости.



14



15

# Содержите Вашу посудомоечную машину в порядке

Соблюдение этих немногих правил гарантирует, что Ваш надежный помощник — посудомоечная машина будет с Вами рядом всегда.

## После каждой мойки

Перекрывайте кран подачи воды и оставляйте дверцу приоткрытой во избежание образования неприятных запахов и влажности внутри машины, протрите резиновый уплотнитель.

## Отключайте машину из сети

Из соображений безопасности перед мойкой и обслуживанием машины всегда вынимайте вилку из розетки.

## Мойка машины

Не используйте химические абразивы и растворители для мойки внешних и внутренних поверхностей и резиновых частей машины. Рекомендуем мыть их при помощи теплой воды, тряпочки и мыла. Отложения на внутренней поверхности машины удаляйте тряпочкой, смоченной слабым раствором уксуса или специальным чистящим средством для посудомоечных машин.

## Уплотнители дверцы

Одной из причин образования неприятных запахов в машине является скапливание остатков пищи на уплотнительных прокладках дверцы — периодически очищайте их влажной губкой.

## Если машина не будет долго использоваться

Если Вы не будете использовать машину продолжительное время, рекомендуем сделать следующее:

- проведите цикл мойки при пустой машине;
- перекройте кран подачи воды;
- выньте вилку из розетки;
- оставьте дверцу приоткрытой — этим Вы избежите образования неприятного запаха в машине, и уплотнители дверцы прослужат дольше.

Перед началом использования посудомоечной машины после длительного перерыва следует: вставить вилку в розетку; перекрыть кран подачи воды, отвернуть шланг, слить грязную воду; подсоединить заливной шланг и открыть водопроводный кран.

## Перемещение машины

Передвигайте машину только в вертикальном положении, в крайнем случае оборудование можно положить на заднюю сторону.

## Удаление накипи

Вода содержит большое количество труднорастворимых солей вследствие возрастающего загрязнения окружающей среды.

Если Вы живете в области с жесткой водой, раз в полгода производите очистку, включив программу полоскания, используя удалитель накипи для стиральных и посудомоечных машин.

## Шланг

Проверяйте шланг хотя бы один раз в год: при работе машины шланг находится под давлением и может неожиданно лопнуть. При любых признаках течи или повреждения замените его аналогичным.

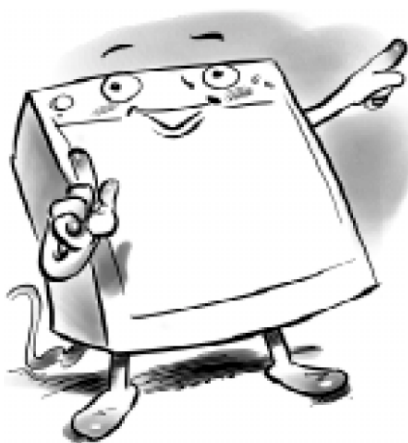


**Ваша посудомоечная машина — не утилизатор отходов!  
Не старайтесь удалить каждый маленький остаток пищи  
с Вашей посуды, но избавьтесь от костей, кожуры, корок  
и любых других остатков перед загрузкой посуды в корзины.  
Вылейте все из стаканов и чашек.**

## Оставайтесь с нами

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки Ariston. Мы уверены, что Ваше новое оборудование **эффективно и много лет** будет служить Вам.

И мы рядом, когда Вы нуждаетесь в нас.



### Зарегистрируйте теперь Вашу покупку

Это даст право на бесплатную замену запасных частей **в течение пяти лет**, а также возвращение стоимости покупки в соответствии с нашим ежеквартальным прайсом.

Просто заполните и верните **регистрационную форму**, входящую в комплект сопроводительных документов оборудования, используя прилагаемый конверт. Или позвоните по телефону горячей регистрационной линии — **0870 010 4305**.

Будьте спокойны и уверены. Регистрируя сейчас покупку, Вы автоматически приобретаете **полную годовую гарантию** на комплектующие и техническое обслуживание ПЛЮС бесплатная замена частей в течение дальнейших **4-х лет**, при этом обязательны предоставление квалифицированной помощи технического персонала сервисного центра и получение подлинных, оригинальных запасных частей Ariston.

## **Мы также близко к Вам, как и ваш телефон**

Для прямого доступа к подлинным запасным частям и дополнительным принадлежностям марки Ariston звоните по тел. **0870 558 5850**, наш квалифицированный персонал поможет Вам определить и купить требуемое.

Для быстрого решения проблем по Вашему оборудованию звоните по телефону **0870 607 0805**. Мы работаем с понедельника по субботу (с 8.00 до 17.30 в будние дни, с 9.00 до 17.00 — в субботу).

Мы имеем штат высококвалифицированного технического персонала. Для большинства вызовов наш инженер - эксплуатационник может решить проблему при первом посещении.

Пожалуйста, при звонке к нам сообщите следующую информацию: номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.); сущность проблемы; модель и ее серийный номер, обозначенные на информационной табличке, расположенной на торце дверцы машины, либо в гарантийном документе (регистрационной карточке).

## **Merloni Elettrodomestici spa**

*Срок службы*

**10 лет**

**со дня изготовления**



**ARISTON**



**INDESIT**

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.







ME 53

Продукция сертифицирована  
на соответствие ГОСТам:

27570.0-87

27570.47-96

Р МЭК 335-1-94

235511-79

Р 50033-92



**ARISTON**



**INDESIT**

**Merloni** Elettrodomestici spa

Viale Aristide Merloni, 47

60044 Fabriano/Italia

Tel. (0732) 6611

**Merloni** Elettrodomestici spa

Представительство в СНГ

Россия 129233 Москва

Проспект Мира, ВВЦ Павильон 46

Тел.: (095) 961-2900

Факс: (095) 961-2919

# Посудомоечная машина

LSE 620

LSE 720

Руководство по установке  
и эксплуатации



**ARISTON**



ME 53